



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO



Dodatek č. 1
ke Smlouvě o financování mikroprojektu typu C
č. CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_008/0002266
s názvem „Společně poznáváme česko-polské pohraničí“
realizovaného z Fondu mikroprojektů v Euroregionu Glacensis
v rámci Programu Interreg V-A Česká republika – Polsko

(dále jen „Dodatek“)

Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska – Euroregion Glacensis

se sídlem: Panská 1492, 516 01 Rychnov nad Kněžnou

zastoupený: Bc. Petr Hudousek, předseda euroregionu

IČ: 642 246 19

Bankovní spojení: Komerční banka Rychnov nad Kněžnou

Číslo účtu: 43-3212530277 / 0100

Měna účtu: EUR

(dále jen „Správce Fondu“)

na straně jedné

a

Město Ústí nad Orlicí

se sídlem: Sychrova 16, 562 01 Ústí nad Orlicí

zastoupený: Petr Hájek, starosta

IČ: 00279676

DIČ:

Bankovní spojení: Česká národní banka

Číslo účtu: 94-6515611 / 0710

Měna účtu: CZK

(dále jen „Konečný uživatel“)

na straně druhé

uzavřeli dne **30. 9. 2020** Smlouvu o financování mikroprojektu realizovaného z Fondu mikroprojektů v Euroregionu Glacensis (dále jen „Smlouva“), v souladu s Programem Interreg V-A Česká republika – Polsko, kterým se stanovují podmínky pro poskytování dotací v rámci Fondu mikroprojektů v Euroregionu Glacensis. Předmětem této Smlouvy

je realizace mikroprojektu č. **CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_008/0002266** s názvem „**Společně poznáváme česko-polské pohraničí**“ z Fondu mikroprojektů v Euroregionu Glacensis v rámci Programu Interreg V-A Česká republika–Polsko.

Dále uvedeného dne, měsíce a roku uzavřely smluvní strany **tento Dodatek původní Smlouvy o financování mikroprojektu.**

Čl. 1

Předmětem tohoto Dodatku je:

1. Čl. 2, odst. 1 Smlouvy, který se mění takto:

Harmonogram mikroprojektu je následující:

- | | |
|--|---------------------|
| a. datum evidence mikroprojektu v monitorovacím systému MS2014+: | 31. 10. 2019 |
| b. datum zahájení fyzické realizace mikroprojektu: | 1. 9. 2021 |
| c. datum ukončení fyzické realizace mikroprojektu: | 31. 12. 2022 |

Čl. 2

Všechna ostatní ustanovení a přílohy Smlouvy v platném znění zůstávají nezměněna.

Čl. 3

1. Dodatek je vyhotoven ve 2 stejnopisech v českém jazyce, z nichž každý má platnost originálu. 1 vyhotovení si ponechá Správce Fondu a 1 vyhotovení Konečný uživatel.
2. Nedílnou součástí Dodatku jsou následující přílohy:
Příloha č. 1: Žádost o změnu
3. Dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami, pokud zvláštní právní předpis (zejména zákon č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů) nestanoví účinnost jinak.
4. Správce Fondu prohlašuje, že v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb. (zákon o registru smluv) nemá povinnost zajistit zveřejnění uzavřeného Dodatku v registru smluv (viz výjimka uvedená v zákoně o registru smluv - § 3, odst. 2, písmeno k). V případě, že se povinnost uveřejnit Dodatek v registru smluv týká druhé smluvní strany (Konečného uživatele), je Konečný uživatel povinen zajistit si toto uveřejnění v registru smluv dle výše uvedeného zákona.

5. Smluvní strany prohlašují, že si text Dodatku pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čehož připojují své podpisy.

V Rychnově nad Kněžnou dne

V

dne

Bc. Petr Hudousek, předseda

Euroregion Pomezí Čech, Moravy a Kladska –
Euroregion Glacensis
(Správce Fondu mikroprojektů v Euroregionu Glacensis)

Petr Hájek, starosta

Město Ústí nad Orlicí
(Konečný uživatel)



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

Žádost o změnu/Wniosek o zmianę

**INTERREG V-A Česká republika – Polsko /
INTERREG V-A Republika Czeska –Polska**

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu: CZ.11.4.120/0.0/0.0/16_008/0002266

Informace o zprávě / Dane identyfikacyjne

Pořadové číslo zprávy / Nr kolejny raportu:	1
Hash / Hash:	1qrC3x
Datum účinnosti změny / Data wejścia zmiany w życie:	1. 9. 2021

Odůvodnění ŽoZ / Uzasadnienie wniosku o zmianę:

V rámci projektu "Společně poznáváme česko-polské pohraničí" není možné zrealizovat aktivity v původně plánovaných termínech, a to do 31.12.2021.

V uvedeném projektu zatím žádná z plánovaných projektových aktivit nemohla být zrealizována, a to s ohledem na situaci kolem pandemie COVID-19 a nastavených vládních opatření po obou stranách hranice, nařízeného lockdownu, nařízeného zákazu setkávání osob a nemožnosti cestovat do zahraničí.

V projektu jsme zatím nevykazovali žádné výdaje.

Žádáme proto o změnu v nastavení harmonogramu mikroprojektu. Datum zahájení fyzické realizace mikroprojektu bude od 01.09.2021 a datum ukončení fyzické realizace mikroprojektu bude 31.12.2022.

Projekt / Projekt

Název projektu CZ / Tytuł projektu CZ:	Společně poznáváme česko-polské pohraničí
Název projektu PL / Tytuł projektu PL:	Wspólnie poznajemy polsko-czeskie pogranicza
Název projektu EN / Tytuł projektu EN:	

Anotace projektu / Streszczenie projektu:

Předkládaný projekt si klade za cíl zvýšit intenzitu a prohloubit a rozšířit spolupráci mezi partnerskými městy. Aktivity jsou zaměřeny na cílovou skupinu žáků a učitelů základních škol. Při společných volnočasových aktivitách dojde k vytvoření nových mezilidských kontaktů a trvalých partnerství. Projekt je zaměřen na ekologickou osvětu mezi cílovou skupinou projektu a na poznávání atraktivit našeho příhraničí.

Przedstawiony projekt ma na celu podwyższenie intensywności oraz pogłębienie i poszerzenie współpracy pomiędzy miastami partnerskimi. Działania są skierowane na grupę docelową uczniów i nauczycieliszkół podstawowych. W czasie wspólnych działań wypoczynkowych dojdzie do wytworzenia nowych kontaktów międzyludzkich i trwałych partnerstw. Projekt skupia się na edukacji ekologicznej pomiędzy grupą docelową projektu oraz napoznawaniu atrakcyjności naszego pogranicza.

Fyzická realizace projektu / Rzeczowa realizacja projektu

Předpokládané datum zahájení / Przewidywany termin rozpoczęcia:	1. 9. 2021
--	------------



Předpokládané datum ukončení / Przewidywany termin zakończenia:	31. 12. 2022
--	--------------

Popis projektu / Opis projektu

1. Jaký problém projekt řeší? / Jaki problem rozwiązuje projekt?

<p>Jedním ze základních principů procesu evropské integrace je vytváření společného sociálního a ekonomického prostoru příhraničních oblastí sousedících členských států EU. Podpora přeshraniční spolupráce je jednou z priorit regionální politiky EU a jsou to právě příhraniční regiony (euroregiony), kde se občané, podnikatelé, představitelé veřejné správy a neziskových organizací stávají přímými aktéry jednotné Evropy.</p> <p>Oficiální spolupráce mezi našimi městy byla navázána v polovině 90.let minulého století. V letošním roce města oslavila již 25.výročí partnerství. Dosavadní spolupráce přináší partnerům pozitivní ohlas od veřejnosti i samotných spolupracujících organizací. Existuje ale oboustranná potřeba navázání intenzivnějších česko-polských přeshraničních kontaktů při nových společných aktivitách. Jevila se nám potřebná aktivita v oblasti ekologie a ochrany životního prostředí zejména mezi žáky a učiteli základních škol. Další oboustranně provázané plánované aktivity projektu partnerů na obou stranách hranice budou zaměřené na kulturní a jiné formy volnočasového vyžití účastníků projektu. V projektu plánujeme zapojení žáků a učitelů základních škol, dobrovolných hasičů, seniorů a veřejnosti. Budou se účastnit společně s polským partnerem kulturních akcí. Věříme, že tyto akce přispějí k hlubšímu vzájemnému poznání a porozumění obou národů, k odstraňování ekonomicko-sociálních bariér v našem příhraničním regionu a ke zvýšení míry přeshraniční spolupráce partnerů projektu a institucí, které budou plánované akce organizovat. Utuží se tím ještě více česko-polské přeshraniční kontakty. Budou navázány zcela nové vztahy mezi novými účastníky aktivit.</p>
--

2. Jaké jsou příčiny problému? / Jakie są przyczyny problemu?

Ještě na začátku 90. let 20. století byl pojem "přeshraniční spolupráce" pro většinu Čechů, Poláků a ostatní obyvatele zemí Střední a Východní Evropy neznámý a nevěděli, co si pod ním představit. V dřívějších dobách bylo území východních Čech a Kladska společným územím, které bylo později rozděleno. Každý stát měl své uzavřené hranice, které ve velké míře bránily vzniku přeshraničních kontaktů. Lidé tak neznali svého souseda v blízkosti hranice a ani jeho kulturu. Po roce 1989 začali obyvatelé příhraničí požadovat hospodářsko-sociální rozvoj tohoto území. Vedení měst a obcí začala hledat nové možnosti přeshraniční spolupráce a společné řešení specifických příhraničních problémů obou regionů. Jednou z nich je i společná realizace česko-polských projektů určených obyvatelům pohraničí, jejichž cílem je opětovně spojit zprerhané mezilidské vazby. Spolupráce měst Ústí nad Orlicí a Bystřice Kladské trvá již několik let. Spolupráce a partnerství se postupně rozšířilo i na různé zájmové spolky, které v obou městech fungují. Institucionálně ji zabezpečují především zástupci obou měst. Tato setkání se stala nedílnou součástí společenského života partnerských měst. Spolupráce se zaměřuje na celou řadu aktivit od kulturních a sportovních akcí až po vzájemné návštěvy dětí ze základních škol, výměny mezi dobrovolnými hasiči a seniory. Hlavní myšlenkou spolupráce je prohloubení vztahů mezi občany, získávání a výměna zkušeností mezi spolky ve městech i samotnými městy, vzájemná pomoc. Díky setkávání mají lidé možnost bezprostředně poznat sousedící zemi a podílet se na rozvoji a udržení národních tradic. V návaznosti na stále se rozvíjející spolupráci došlo k myšlence připravit a realizovat tento přeshraniční projekt.

--

3. Co je cílem projektu? / Co jest celem projektu?

Při realizaci přeshraničních projektů, při spolupráci se zahraničními partnery máme mimořádnou příležitost získat v dnešní době velmi drahé know-how, které jednoduše odpozorujeme z práce našeho partnera a které sice nemusí platit v našem prostředí, ale rozhodně nás může inspirovat. Poznáme-li své nejbližší sousedy, obohatíme se, naučíme se spolupracovat, chápat rozdíly, poučíme se a třeba se uvidíme i s odstupem - jakoby očima druhých. Realizace projektu přispěje k budování dobrých sousedských vztahů, k prohlubování vztahu lidí všech věkových kategorií. Projekt je obecně zaměřen na poznání běžného života v partnerském regionu a na vzbuzení zájmu o hlubší navazování vztahů s obyvateli regionu, Projekt se v plné míře ztotožňuje s cíli a prioritami programu INTERREG V-A. Konkrétním cílem projektu je setkávání žáků a učitelů základních škol (vzdělávací činnosti v oblasti ekologie, osvětové činnosti v rámci ochrany životního prostředí a poznávání atraktivit a památek v česko-polském příhraničí), dále setkávání hasičů, seniorů a veřejnosti při kulturních aktivitách. Poloha obou partnerů zaručuje, že realizací plánovaných aktivit bude naplňován specifický cíl prioritní osy 4. Zvýšení intenzity spolupráce institucí a komunit v příhraničním regionu, který vychází z cíle Programu Interreg V-A podpora spolupráce mezi Českou a Polskou republikou. Oboustranně provázané neinvestiční aktivity prohloubí fungování existujících vztahů, zvýší intenzitu spolupráce na úrovni územně samosprávných celků a jejich organizací a především přispějí k navázání mezilidských přeshraničních kontaktů a poznání partnera a tím ke zvýšení kvality života v příhraničním regionu.

--

4. Jaká změna/y je/jsou v důsledku projektu očekávána/y? / Jakich/ej zmian(y) oczekuje się w konsekwencji realizacji projektu?

Naplněním plánovaných aktivit projektu se rozšíří a zintenzivní spolupráce partnerů projektu (městského úřadu a kulturní organizace Miejsko Gminny Ośrodek Kultury) na česko-polském pohraničí, kteří zajišťují projekt po institucionální a finanční stránce vzhledem k Programu. Zvýší se a prohloubí intenzita vzájemných kontaktů a zdokonalí se přeshraniční vazby a to jak mezi partnery projektu, tak ve velké míře mezi samotnými subjekty, které budou jednotlivé aktivity uskutečňovat do budoucích let. Příprava a realizace každé aktivity bude vyžadovat stálou komunikaci mezi příslušnými subjekty, aby byly naplněny veškeré plánované cíle a vše bylo realizováno dle podmínek Programu. Realizace projektu přispěje k naplnění výsledkového indikátoru Programu v prioritní ose 4 - Vnímání vzájemného soužití a spolupráce komunit v příhraniční regionu. Budeme-li schopni efektivně spolupracovat se zahraničním partnerem i v prostředí, které je pro nás primárně cizí, je dobré znamení. Znamení toho, že naše pracovní postupy jsou nejspíš efektivní, že dokážeme obstát i na cizím trhu. V době stále postupující globalizace se stává tato zkušenost téměř potřebností, a to nejen v našem příhraničním regionu. Projekt Společně poznáváme česko-polské pohraničí přispěje ke vzdělávacím aktivitám v oblasti ekologie a ochrany životního prostředí. Dále přispěje k poznání krásného česko-polského příhraničí a jeho turistických atraktivit a památek. Aktivity projektu budou probíhat mezi žáky a učiteli základních škol, dále se jich budou účastnit hasiči, senioři a další veřejnost.

--

5. Jaké aktivity v projektu budou realizovány? / Jakie działania będą realizowane w projekcie?

V projektu plánujeme aktivity formou setkávání. Zúčastní se jich zejména děti a učitelé ze základních škol, dále občané města Ústí nad Orlicí, hasiči a senioři. Žáci se budou věnovat sportovním a vzdělávacím aktivitám v oblasti ekologie a ochrany životního prostředí. Učitelé si utuží přeshraniční kontakty poznáváním významných míst ve společném příhraničí. Senioři, hasiči a veřejnost se bude účastnit kulturních akcí. Akce budou mít jeden společný znak, a to rozvoj česko-polských komunikačních dovedností. Pro realizaci aktivit budou zakoupeny výukové pomůcky a upomínkové předměty. Součástí projektu je také účast českého partnera na aktivitách u polského partnera. Ústí nad Orlicí zrealizuje následující akce:

1) Nejenom žáci, ale i pedagogové se učí partnerské spolupráci a vzájemné komunikaci, 8/2022. Pedagogové si vymění zkušenosti při výuce základních předmětů.

2) S kolem kolem Ústí, 9/2022, 5-denní akce. Žáci se seznámí s přírodou a významnými regionálními turistickými cíli.

3) Den Země, 4/2022, zaměřená na propagaci, podporu ekologie a ochranu životního prostředí. Žáci si prakticky vyrobí recyklovaný papír a potisknou látkovou tašku. Aktivitami programu budou dodrženy zásady šetrného přístupu k přírodě. Propagační předměty použité na akci budou z přírodních materiálů. Navštíví sběrný dvůr.

V Bystřici Kladské se uskuteční akce:

1) Vánoce v polské škole, 12/2021

2) Den dětí, 6/2022

3) Den partnerských měst, 5/2022

4) Mezinárodní den seniorů, 10/2021

5) Workshop break-dance, 9/2022.

W projekcie są zaplanowane działania formą spotkania się. Będą w nich brać udział szczególnie dzieci i nauczyciele ze szkół podstawowych, dalej mieszkańcy Miasta Ústí nad Orlicą, strażacy oraz seniorzy. Uczniowie będą się zajmować działaniami sportowymi i edukacyjnymi w obszarze ekologii i ochrony środowiska naturalnego. Nauczyciele wzmocnią kontakty transgraniczne przez poznawanie szczególnych miejsc we wspólnym pograniczu. Seniorzy, strażacy i publiczność będą brać udział w imprezach kulturalnych. Imprezy będą mieć jeden wspólny znak, a to rozwój czesko-polskich umiejętności komunikacyjnych. Dla realizacji działań zostaną zakupione pomoce dydaktyczne i artykuły pamiątkowe. Częścią składową projektu jest również udział czeskiego partnera w działaniach u polskiego partnera.

Ústí nad Orlicą zrealizuje następujące imprezy:

- 1) Nie tylko uczniowie, ale i nauczyciele uczą się współpracy partnerskiej i wzajemnej komunikacji, 8/2022. Nauczyciele zamieniają się doświadczeniami z nauki podstawowych przedmiotów.
- 2) Z rowerem około Ústí, 9/2022, 5-dniowa impreza. Uczniowie zaznajomią się z przyrodą i ważnymi regionalnymi celami turystycznymi.
- 3) Dzień Ziemi, 4/2022, nastawiona na promocję, wspieranie ekologii i ochrony środowiska naturalnego. Uczniowie w praktyce wyprodukują sobie papier z recyklingu i zadrukują torbę materiałową. Działaniami programu będą poszanowane zasady przyjaznego podejścia do przyrody. Materiały promocyjne wykorzystane w imprezie będą z materiałów naturalnych. Odwiedzą miejsce odbioru odpadów.

W Bystrzycy Kłodzkiej odbędą się imprezy:

- 1) Święta Bożego Narodzenia w polskiej szkole, 12/2021
- 2) Dzień dziecka, 6/2022
- 3) Dzień miast partnerskich, 5/2022
- 4) Międzynarodowy dzień seniorów, 10/2021
- 5) Warsztaty break-dance, 9/2022.

6. Cílová skupina projektu / Grupa docelowa projektu

Aktivity projektu jsou převážně zaměřeny na cílovou skupinu žáků a učitelů základní školy Třebovská a základní školy č. 1 v Bystřici Kladské. Část aktivit, které pořádá polský partner, konkrétně Den partnerských měst a Mezinárodní den seniorů, je určen pro občany města Ústí nad Orlicí, hasiče, seniory a veřejnost.

Realizace aktivit projektu přispěje k posílení dobrých sousedských vztahů tohoto příhraničního regionu prostřednictvím stálé česko-polské spolupráce.

--

7. Jak bude zajištěna udržitelnost projektu? / W jaki sposób zostanie zapewniona trwałość projektu?

Realizace projektu spočívá v neinvestičních aktivitách - setkávání na různých úrovních institucí, spolků a obyvatel partnerských měst. V průběhu realizace projektu nevznikne žádná investice do infrastruktury nebo produktivní investice, kde je udržitelnost dle článku 71 obecného nařízení povinná. Ani charakter projektu nezakládá předpoklad, že by měla být stanovena udržitelnost. Nevzniknou zde klasické výstupy projektu, které by měly dlouhodobý charakter. V průběhu realizace projektu bude pořízeno vybavení pro aktivity a upomínkové předměty pro účastníky akcí. Pokud by přesto byla udržitelnost poskytovatelem dotace stanovena, mají partneři k dispozici relevantní zázemí v podobě kancelářských prostor a technického vybavení a pracovníky, kteří by akce organizovali. Výdaje by hradili partneři ze svých rozpočtů, neboť jsou stabilními finančními subjekty.

--

Klíčové aktivity / Kluczowe działania

Záznam upraven:

Číslo / Numer:	1
Název klíčové aktivity CZ / Nazwa działania kluczowego PL:	Výměnné aktivity/--
Datum zahájení / Data rozpoczęcia:	1. 9. 2020
Datum ukončení / Data zakończenia:	31. 12. 2022
Rozpočet / Budżet:	14 108,00

Zapojení partnerů / Zaangażowanie partnerów:

Odpovědný partner / Partner odpowiedzialny		Rozpočet / Budżet
Záznam upraven/<< Nie tłumaczenie - Záznam upraven >>	Město Ústí nad Orlicí	14 108,00

Zapojení partneři /Zaangażowani partnerzy		Rozpočet / Budżet
Záznam upraven/<< Nie tłumaczenie - Záznam upraven >>	Miejsko Gminny Ośrodek Kultury	0,00

Konkrétní popis aktivity včetně popisu zapojení jednotlivých partnerů / Konkretny opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów:

V projektu plánujeme aktivity formou setkávání. Zúčastní se jich zejména děti a učitelé ze základních škol, dále občané města Ústí nad Orlicí, hasiči a senioři. Žáci se budou věnovat sportovním a vzdělávacím aktivitám v oblasti ekologie a ochrany životního prostředí. Učitelé si utuží přeshraniční kontakty poznáváním významných míst ve společném příhraničí. Senioři, hasiči a veřejnost se bude účastnit kulturních akcí. Akce budou mít jeden společný znak, a to rozvoj česko-polských komunikačních dovedností. Pro realizaci aktivit budou zakoupeny výukové pomůcky a upomínkové předměty. Součástí projektu je také účast českého partnera na aktivitách u polského partnera.

Ústí nad Orlicí zrealizuje následující akce:

- 1) Nejenom žáci, ale i pedagogové se učí partnerské spolupráci a vzájemné komunikaci, 8/2022. Pedagogové si vymění zkušenosti při výuce základních předmětů.
- 2) S kolem kolem Ústí, 9/2022, 5-denní akce. Žáci se seznámí s přírodou a významnými regionálními turistickými cíli.
- 3) Den Země, 4/2022, zaměřená na propagaci, podporu ekologie a ochranu životního prostředí. Žáci si prakticky vyrobí recyklovaný papír a potisknou látkovou tašku. Aktivitami programu budou dodrženy zásady šetrného přístupu k přírodě. Propagační předměty použité na akci budou z přírodních materiálů. Navštíví sběrný dvůr.

V Bystřici Kladské se uskuteční akce:

- 1) Vánoce v polské škole, 12/2021
- 2) Den dětí, 6/2022
- 3) Den partnerských měst, 5/2022
- 4) Mezinárodní den seniorů, 10/2021
- 5) Workshop break-dance, 9/2022.

--

Hlavní milníky aktivity, u kterých je vykazována změna / Hlavní milníky aktivity, u kterých je vykazována změna:

Záznam upraven/<< Nie tlumaczenie - Záznam upraven >>	č. / nr:	1
	Název milníku CZ / Głównie planowane osiągnięcia działania PL:	ukončení výměnných aktivit/--
	Datum splnění / Data realizacji:	31. 12. 2022

Popis pro jakou cílovou skupinu/cílové skupiny je aktivita určena / Opis dla jakiej grupy docelowej/grup docelowych działanie jest przeznaczone:

Aktivity jsou určeny pro:

- děti a pedagogy Základní školy Třebovská 147 v Ústí nad Orlicí a děti z Podstawowé szkoły Nr. 1 v Bystřici Kladské,
- pro veřejnost,
- pro hasiče,
- pro seniory.

--

Indikátory / Wskaźniki

Indikátory za partnery/Wskaźniki dla partnerów:

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Město Ústí nad Orlicí
Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91101
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Počet partnerů zapojených do společných aktivit
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania
Akce prováděná se záznamem / Czynność wykonywana z zapisem, w jaki sposób chcemy ją przywrócić do projektu	Záznam upraven
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výstup
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	21. 4. 2021
Cílová hodnota / Wartość docelowa	2,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	31. 12. 2022
Dosažená hodnota / Wartość osiągnięta	
Datum dosažené hodnoty / Data osiągniętej wartości	
Měrná jednotka / Jednostka miary	Partneři
Popis hodnoty / Opis wartości	Počet zapojených partnerů do projektu: 2 (město Ústí nad Orlicí), polský partner: MGOK Bystrzyca Kłodzka
Komentář / Komentarz	

Název subjektu / Nazwa podmiotu	Město Ústí nad Orlicí
Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91310
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Vnímání vzájemného soužití a spolupráce komunit v příhraničním regionu
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Poziom postrzegania współzyczenia i współpracy społeczności lokalnych w regionie przygranicznym
Akce prováděná se záznamem / Czynność wykonywana z zapisem, w jaki sposób chcemy ją przywrócić do projektu	Záznam upraven
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výsledek
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000

Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	21. 4. 2021
Cílová hodnota / Wartość docelowa	0,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	31. 12. 2022
Dosažená hodnota / Wartość osiągnięta	
Datum dosažené hodnoty / Data osiągniętej wartości	
Měrná jednotka / Jednostka miary	Škála
Popis hodnoty / Opis wartości	Realizace aktivit přispěje k naplnění indikátoru výsledku programu prioritní osy 4 - Vnímání vzájemného soužití a spolupráce komunit v příhraničním regionu. Zvýší se intenzita vzájemných kontaktů, rozšíří se dosavadní spolupráce mezi partnerskými městy, která trvá již déle jak 25 let, dále se naváží nové a prohloubí již existující dlouhodobé přátelské vztahy mezi žáky a učiteli základních škol, veřejností, hasiči a senioři.
Komentář / Komentarz	

Indikátory souhrnné/Wskaźniki agregat:

Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91101
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Počet partnerů zapojených do společných aktivit
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Liczba partnerów zaangażowanych we wspólne działania
Akce prováděná se záznamem / Czynność wykonywana z zapisem, w jaki sposób chcemy ją przywrócić do projektu	Záznam upraven
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výstup
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	21. 4. 2021
Cílová hodnota / Wartość docelowa	2,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	31. 12. 2022
Dosažená hodnota / Wartość osiągnięta	0,000
Datum dosažené hodnoty / Data osiągniętej wartości	
Měrná jednotka / Jednostka miary	Partneři

Kód indikátoru / Kod wskaźnika	91310
Název indikátoru / Nazwa wskaźnika	Vnímání vzájemného soužití a spolupráce komunit v příhraničním regionu
Název indikátoru PL / Nazwa wskaźnika PL	Poziom postrzegania współegzystencji i współpracy społeczności lokalnych w regionie przygranicznym
Akce prováděná se záznamem / Czynność wykonywana z zapisem, w jaki sposób chcemy ją przywrócić do projektu	Záznam upraven
ENVI / NPR/Środowiskowe	
Typ indikátoru / Typ wskaźnika	Výsledek
Výchozí hodnota / Wartość wyjściowa	0,000
Datum výchozí hodnoty / Data wartości wyjściowej	21. 4. 2021
Cílová hodnota / Wartość docelowa	0,000
Datum cílové hodnoty / Data wartości docelowej	31. 12. 2022
Dosažená hodnota / Wartość osiągnięta	0,000
Datum dosažené hodnoty / Data osiągniętej wartości	
Měrná jednotka / Jednostka miary	Škála

Finanční plán

Pořadí finančního plánu:	1
Datum předložení:	30. 1. 2023
Záloha - plán:	
Záloha - Investice:	
Záloha - Neinvestice:	
Vyúčtování - plán:	14 108,00
Vyúčtování - Investice:	
Vyúčtování - Neinvestice:	
Vyúčtování - očištěné o příjmy:	14 108,00
Vyúčtování - Investice očištěné o příjmy:	0,00
Vyúčtování - Neinvestice očištěné o příjmy:	0,00
Závěrečná platba:	ANO

Přehled zdrojů financování / Źródła finansowania

Fáze / Etap:	Rozpis financování
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	14 108,00
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	14 108,00
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	0,00
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	0,00
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	14 108,00
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	0,00
Soukromé / Prywatne:	0,00
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	14 108,00
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	11 991,60
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	2 116,40
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	0,00
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	0,00

Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	2 116,40
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	0,00

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Miejsko Gminny Osródek Kultury

Fáze / Etap:	Rozpis financování
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	0,00
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	0,00
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	
CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	0,00
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	
Soukromé / Prywatne:	
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	0,00
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	0,00
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu krajú/województwa/województw:	
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	

Název subjektu / Nazwa podmiotu: Město Ústí nad Orlicí

Fáze / Etap:	Rozpis financování
Celkové zdroje / Źródła ogółem:	14 108,00
Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne:	14 108,00
Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne:	
Jiné peněžní příjmy (JPP) / Inne przychody (IP):	

CZV bez příjmů / Całkowite wydatki kwalifikowalne bez dochodów:	14 108,00
Příjmy dle čl. 61 obecného nařízení / Dochody zgodnie z art. 61 Rozporządzenia Ogólnego:	
Soukromé / Prywatne:	
Veřejné prostředky celkem / Środki publiczne łącznie :	14 108,00
Evropský fond pro regionální rozvoj / Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego:	11 991,60
Národní veřejné zdroje (bez vlastního zdroje financování) / Krajowe środki publiczne:	2 116,40
Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Środki finansowe z budżetu państwa:	
Finanční prostředky z rozpočtu krajů/kraje / Środki finansowe z budżetu kraju/województwa/województw:	
Finanční prostředky z rozpočtu obcí/obce / Środki finansowe z budżetu gminy/gmin:	2 116,40
Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne:	



Rozpočet projektu / Budżet projektu

Rozpočet základní / Budżet podstawowy

Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	14 108,00	100,00
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	14 108,00	100,00
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	0,00	0,00
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	0,00	0,00
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania	0,00	0,00
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	13 671,00	96,90
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	437,00	3,10
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	0,00	0,00
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	0,00	0,00
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne	0,00	0,00



Město Ústí nad Orlicí

Rozpočet základní / Budżet podstawowy

Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki	14 108,00	100,00
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	14 108,00	100,00
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu		0,00
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne		0,00
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania		0,00
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	13 671,00	96,90
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	437,00	3,10
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane		0,00
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego		0,00
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne		0,00



Miejsko Gminny Osródek Kultury

Rozpočet základní / Budżet podstawowy

Kód / Kod	Název / Nazwa	Částka celkem / Kwota ogółem	Procento / Procent
1	Celkové výdaje / Całkowite wydatki		0,00
1.1	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne		0,00
1.1.1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu		0,00
1.1.2	Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne		0,00
1.1.3	Náklady na cestování a ubytování / Koszty podróży i zakwaterowania		0,00
1.1.4	Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych		0,00
1.1.5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie		0,00
1.1.6	Pořízení nemovitostí a stavební práce / Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane		0,00
1.1.7	Výdaje na přípravu projektové žádosti / Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego		0,00
1.2	Celkové nezpůsobilé výdaje / Całkowite wydatki niekwalifikowalne		0,00

Dokumenty pro ŽoZ / Załączniki WoZ



dne / dnia	
Vypracoval (jméno,) / Sporządził (imię i nazwisko):	
Schwálil (jméno, funkce statutárního orgánu) / Zatwierdził (imię i nazwisko, funkcja osoby upoważnionej do zaciągania zobowiązań w imieniu partnera):	

dne / dnia	
Schwálil za Kontrolora (jméno, funkce) / Zatwierdził jako Kontroler (imię i nazwisko, podpis, funkcja):	